



Latin America & Caribbean

*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

## **Memorando de Entendimiento**

**“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES  
UNAGUAS, GUATEMALA”**

**FEDERACION NACIONAL DE COOPERATIVAS DE  
SERVICIOS SANITARIOS LTDA, FESAN**

**UNIÓN DE ASOCIACIONES GRIEGAS POR EL AMBIENTE Y  
LA SALUD - UNAGUAS**

## Índice

Antecedentes de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC).....	<u>23</u>
Antecedentes y descripción de las operadoras.....	<u><b>Error! Bookmark not defined.</b></u> 4
Antecedentes y descripción de las fortalezas de FESAN.....	4
Antecedentes y necesidades de UNAGUAS .....	5
Objetivos generales del intercambio .....	5
Profesionales involucrados.....	6
Productos esperados del intercambio .....	7
Actividades y cronograma de Trabajo .....	8
Coordinación General .....	10
Responsabilidades.....	10
Vigencia del acuerdo.....	10
Presupuesto.....	10
Fuente(s) de financiamiento .....	<u><b>Error! Bookmark not defined.</b></u> 12
Aprobación y aval del Secretariado .....	<u><b>Error! Bookmark not defined.</b></u> 13
Feedback a la red WOP-LAC vía Secretariado .....	<u><b>Error! Bookmark not defined.</b></u> 15
Código de Conducta.....	<u><b>Error! Bookmark not defined.</b></u> 15

## Antecedentes de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC)

La “Declaración del Milenio” adoptada por 178 países expresa la decisión y el compromiso de los gobiernos y del Sistema de Naciones Unidas, de erradicar la pobreza y reducir las inequidades que aún persisten en el mundo. La Declaración del Milenio es el resultado de la Cumbre de la Naciones Unidas sobre el nuevo milenio, realizada en septiembre del año 2000. Dicha iniciativa establece objetivos y metas a ser cumplidos por los países signatarios de la declaración, incluyendo metas referidas al acceso al agua potable y saneamiento.

En la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sustentable, realizada en Johannesburgo en el año 2002, los gobiernos reafirmaron sus compromisos con la Declaración del Milenio, decidiendo

incluir metas relacionadas con la gestión integrada de los recursos hídricos y otras referidas al acceso al saneamiento, siendo este último tema considerado prioritario.

El Comité Asesor en materia de agua y saneamiento del Secretario General de las Naciones Unidas, en consultas y discusiones con diferentes segmentos de la sociedad en distintos países alrededor del mundo, propuso durante el IV Foro Mundial del Agua, realizado en la ciudad de México en 2006, la iniciativa conocida como “Plan Hashimoto” que focaliza un “Compendio de Acciones” en seis aspectos considerados críticos y vitales para el cumplimiento de los Objetivos del Milenio, entre los cuales se encuentra **“La cooperación entre operadores de los servicios de agua potable y saneamiento”**.

A nivel regional, UN-DESA y ONU-HABITAT organizaron una serie de reuniones de consulta, con el objetivo de promover e instituir una red de cooperación técnica entre operadores de agua potable y saneamiento (WOPs) en países en desarrollo, que permitiera ampliar la cobertura y acceso, y mejorar la calidad y eficiencia de la prestación de los servicios, sobre todo para las comunidades más pobres. De esta manera, y contando con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y de la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS), y con la participación de representantes de empresas operadoras líderes de la región, se conformó la Plataforma de la Red de Empresas Hermanas de América Latina y el Caribe (WOP-LAC).

A ese respecto, se propende el fortalecimiento de redes de empresas hermanas en el sector de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación y sin ánimo de lucro y entendiendo que, quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas con debilidades manifiestas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

WOP-LAC se encuadra a nivel mundial dentro del Programa GWOPA, Alianza Global de Empresas Operadoras de Agua, que institucionaliza y lleva a la práctica la mencionada línea del plan de acción propuesto en mayo de 2006 por el Comité Consejero en Agua Potable y Saneamiento de las Naciones Unidas respecto a la cooperación entre operadores de los servicios de agua potable y saneamiento.

WOP-LAC se constituye en la plataforma regional de la Alianza Global en Octubre de 2007, asumiendo el BID su Secretaría, e incorporándolo dentro de la denominada “Iniciativa del Agua” que esta entidad lanzó para dar apoyo a la búsqueda del cumplimiento de las Metas del Milenio en agua potable y saneamiento en las regiones de Latinoamérica y del Caribe.

En la actualidad el Secretariado es llevado adelante por Agua y Saneamientos Argentinos S.A. (AySA) como una contribución a la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el asesoramiento permanente de ONU-HABITAT, quienes en conjunto buscan potenciar las actividades en la región, en el entendimiento de que el mecanismo Water Operators Partnerships en Latinoamérica y el Caribe presenta enormes posibilidades para movilizar recursos para la mejora del desempeño de los operadores en pos de universalizar el acceso a los servicios de agua y saneamiento.

Es en ese espíritu que el presente Memorando de Entendimiento se aprueba y ejecuta.

## **Antecedentes y descripción de las operadoras**

### **Antecedentes del hermanamiento**

En junio de 2017, al finalizar el Taller de Saneamiento para operadores de Agua y Saneamiento de la región de América Latina y el Caribe, organizado conjuntamente por UN-HABITAT/GWOPA, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Red de Hermanamientos entre Operadores de Agua en América Latina y el Caribe (WOP-LAC) en el marco de la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS) y la AECID, quedó asentado el interés en un posible hermanamiento entre UNAGUAS (Unión de Asociaciones Griegas por el Ambiente y la Salud, Costa Rica) como beneficiario y FESAN (Federación Nacional de Cooperativas de Servicios Sanitarios de Chile, Chile) como mentor, sobre el tema de Método participativo para definir el tipo de PTAR en zonas rurales.

UNAGUAS necesita conocer una metodología para definir participativamente las PTAR apropiadas para las zonas rurales, en base a consideraciones sociales, medioambientales, técnicas, operativas, económicas y de gobernanza.

## **Antecedentes y descripción de las fortalezas de FESAN**

- *Federacion Nacional de Cooperativas de Servicios Sanitarios Ltda, [FESAN](#)*
- *Opera en la Región Central de Chile y Latinoamérica.*
- *Con los servicios brindados cubre a aprox. 70.000 habitantes.*
- *Número de empleados: 3*
- *Las Fortalezas de FESAN son:*

- *Conocimiento acabado del sector de agua y saneamiento rural de Chile y Latinoamérica.*
- *Expertise en capacitación a través de la ejecución exitosa de 10 programas de fortalecimiento de capacidades para más de 300 organizaciones comunitarias de agua y saneamiento en Chile y Latinoamérica en 7 años.*
- *Importante red de apoyo y contactos con Universidades, Gobiernos y organismos de cooperación internacional.*
- *Miembro del grupo temático SHARING del VIII Foro Mundial del Agua.*
- *Experto en metodología participativa para elección de sistemas de tratamiento de agua potable y aguas residuales rurales*

## **Antecedentes y necesidades de UNAGUAS**

UNAGUAS se encuentra en el cantón de Grecia, a 45 kilómetros al oeste de San José, la capital del país, con una extensión de 395.72 km<sup>2</sup> y una población aproximada de 75 000 habitantes.

Su misión es fortalecer el accionar de los Acueductos Comunales del cantón en procura de una adecuada gestión del recurso hídrico y de un servicio de agua potable en cantidad, calidad y continuidad. Con los años, UNAGUAS se ha convertido en una entidad de apoyo a los cometidos de los Acueductos Comunales, llevando a cabo acciones que escapan a sus posibilidades como organizaciones locales. Asimismo, promoviendo la asociatividad, ha producido sinergias que la han convertido en el interlocutor de los Acueductos que la conforman, lo que les ha permitido hablar con una sola voz ante entidades de cooperación internacional, la Municipalidad y el gobierno central, entre otros. UNAGUAS cuenta hoy con gran peso en términos de incidencia política, de capacitación y en la promoción de una gestión integrada del recurso hídrico.

Creada el 14 de setiembre del 2002, la Unión de Acueductos Griegos Unidos por el Ambiente y la Salud, UNAGUAS, tiene dos objetivos fundamentales:

La conservación de los Recursos Naturales, Cuencas Hidrográficas y Zonas de Recarga Acuífera del Cantón de Grecia, en Costa Rica

Fortalecer el accionar de los Acueductos Comunales del cantón en procura de una adecuada gestión del recurso hídrico y de un servicio de agua potable en calidad y cantidad.

## **Objetivos generales del intercambio**

Los objetivos de este hermanamiento serán los siguientes:

1. *Transmitir a UNAGUAS de manera amplia el método participativo para definir las PTAR apropiadas para las zonas rurales.*

2. *Transmitir a UNAGUAS métodos de tratamiento de aguas residuales Ecosustentables para Acueductos Comunales.*  
*Se realizará un taller para presentar los diferentes tipos de plantas de tratamiento de aguas residuales y un taller metodológico para definir la PTAR apropiada para una localidad. Se consideran 4 dimensiones: Social, Medioambiental, Operativa y Económica.*
  3. *Realizar una actividad de Formación y capacitación para la aplicación de este método en Costa Rica.*  
*Se llevará adelante un taller con la participación de 11 acueductos, que atienden a 25000 personas, para conocer experiencias de gobernanza en el tema de PTAR y organizaciones gubernamentales.*
  4. *Aplicar un pilotaje utilizando el método participativo en un sistema comunitario en Costa Rica. Se seleccionara uno de los siguientes. Cajón de Bolívar con una población de 2500 habitantes o Santa Gertrudis Centro, con 3600 habitantes*
- *Para FESAN será muy importante el intercambio con UNAGUAS ya que podrá traspasar todo su conocimiento para desarrollar esta metodología solicitada por UNAGUAS, y a su vez conocerá una realidad distinta que incrementará su expertise para eventualmente prestar apoyo a otras comunidades de agua y saneamiento de Latinoamérica.*

*Adicionalmente estamos contribuyendo con acciones concretas al cumplimiento de los ODS6.*

## Profesionales involucrados

Operador	Nombre y cargo en la empresa	Posición y/o responsabilidad en el intercambio	Email	Teléfono
FESAN	Guillermo Saavedra	Presidente/Líder	gsaavedra@fesan.coop	+56961229468
FESAN	Manuel Moran	Vicepresidente/ Líder 2	moranolmos@hotmail.com	+56993435719
FESAN	Igor Ruz	Director Técnico/Operativo	goro.ruz@gmail.com	+56989223440
FESAN	Angelica Moreno	Gerente Cooperativa La Compañía, Chile	laciacoop@gmail.com	56978467011
UNAGUAS	Hellen Alfaro	Director/ Líder	info@unaguas.com	+506 24952000
CINARA	Andres Toro	Capacitador	andrestoro316@gmail.com	+573012185747

## Productos esperados del intercambio

Como resultado de este intercambio se elaborará los siguientes productos:

1. Manual para realizar el Taller para definir la PTAR apropiada en organizaciones asociadas a UNAGUAS
2. Informe final / Plan de Acción

Los Entregables serán remitidos, una vez concluidos, a la Secretaria del WOP-LAC.

## Actividades y cronograma de Trabajo

<b>Nombre del proyecto:</b> PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES UNAGUAS, COSTA RICA
<b>Área temática:</b> Gestion Comunitaria de agua y saneamiento Rural
<b>Coordinación Técnica:</b> Guillermo Saavedra y Hellen Alfaro
<b>Participantes directos:</b> Guillermo Saavedra, Manuel Morán, Igor Ruz, Angelica Moreno, Hellen Alfaro, Andres Toro
<b>Objetivos:</b> Fortalecimiento de conocimientos en PTAR, alcantarillado y conocer y aplicar una metodología participativa en la elección de la solución apropiada de PTAR en la localidad del Cantón Grecia, Provincia de Alajuela, Costa Rica.
<b>Productos esperados:</b> Realización de Taller de la metodología, Elaboración de un Manual de participación comunitaria, Realización de un piloto, Redacción de un Plan de Acción.
<b>Estrategias de integración técnica:</b> Traspaso de conocimientos desde FESAN a grupo objetivo determinado por UNAGUAS
<b>Metodología:</b> Desde la demanda, aprender haciendo, participativa, y según estándares de FESAN con Instituto Cinara de Univalle, Colombia
<b>Recursos necesarios de FESAN:</b> Capacitadores y Plan de capacitación
<b>Recursos necesarios de UNAGUAS:</b> Lugar de capacitación, Líder y beneficiarios
<b>Entrenamiento o intercambio técnico previsto:</b> Una visita de 4 días de los 4 capacitadores de FESAN/CINARA para conocer UNAGUAS,

su entorno y los beneficiarios, realizar el diagnóstico, planificación de actividades y Taller 1. Tipos de PTAR y metodología

Una visita de 4 días del líder de UNAGUAS y 2 líderes comunitarios, a las instalaciones de socios de FESAN con el fin de conocer el funcionamiento de los servicios de Agua Potable Rural en Chile, y experiencias en la metodología.

Permanencia en Cantón Grecia de 2 capacitadores de FESAN/CINARA por 1 periodo de 4 días para implementar plan piloto.

- .
- .
- .
- .
- .
- .
- .
- .
- .
- .